

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (Euratom) 2016/52

z 15. januára 2016,

ktorým sa stanovujú najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie v potravinách a krmivách spôsobenej jadrovou haváriou alebo iným prípadom radiačného ohrozenia a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (Euratom) č. 3954/87 a nariadenia Komisie (Euratom) č. 944/89 a (Euratom) č. 770/90

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej články 31 a 32,

so zreteľom na návrh Európskej komisie vypracovaný po získaní stanoviska skupiny osobností vymenovanej Vedeckým a technickým výborom z okruhu vedeckých expertov členských štátov,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V smernici Rady 2013/59/Euratom ⁽³⁾ sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia.
- (2) Následne po havárii v atómovej elektrárni v Černobyle 26. apríla 1986 do atmosféry unikli značné množstvá rádioaktívnych materiálov, ktoré kontaminovali potraviny a krmivá v niekoľkých európskych krajinách v miere, ktorá bola významná zo zdravotného hľadiska. Prijali sa opatrenia, ktorými sa má zabezpečiť, aby sa určité poľnohospodárske produkty uvádzali na trh v Únii iba v súlade so spoločnými opatreniami, ktoré ochránia zdravie obyvateľstva a zároveň zachovávajú jednotný charakter trhu a predídu výkyvom na trhu.
- (3) Nariadením Rady (Euratom) č. 3954/87 ⁽⁴⁾ sa stanovujú najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie, ktoré sa uplatňujú po jadrovej havárii alebo inom prípade radiačného ohrozenia, ktorý môže viesť alebo viedol k značnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmív. Tieto najvyššie prípustné hodnoty sú aj naďalej v súlade s najnovšími vedeckými poznatkami, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii v medzinárodnom meradle. Základ stanovenia najvyšších prípustných hodnôt uvedených v tomto nariadení bol zrevidovaný a opísaný v publikácii Komisie o ochrane pred žiarením č. 105 (Kritériá EÚ týkajúce sa potravinových obmedzení, ktoré sa uplatnia po havárii). Uvedené hodnoty vychádzajú najmä z nárastu individuálnej efektívnej dávky požitím o referenčnú hodnotu 1 mSv ročne a z predpokladu, že 10 % ročne spotrebovanej potravy je kontaminovaných. Pre deti do veku jedného roka však platia iné predpoklady.
- (4) V nadväznosti na haváriu jadrovej elektrárne vo Fukušime z 11. marca 2011 bola Komisia informovaná, že úrovne rádionuklidov v určitých potravinových produktoch pochádzajúcich z Japonska prekročili zásahové úrovne v potravinách platné v Japonsku. Taká kontaminácia by mohla predstavovať ohrozenie verejného zdravia a zdravia zvierat v Únii a preto boli v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravotný

⁽¹⁾ Stanovisko z 9. júla 2015 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 226, 16.7.2014, s. 68.

⁽³⁾ Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia, a ktorou sa zrušujú smernice 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (Euratom) č. 3954/87 z 22. decembra 1987 stanovujúce najvyššie povolené hodnoty rádioaktivity v potravinách a krmivách, spôsobenej jadrovou haváriou alebo iným prípadom rádiologického núdzového stavu (Ú. v. ES L 371, 30.12.1987, s. 11).

stav zvierat zriadeného nariadením (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady ⁽¹⁾ prijaté opatrenia, ktorými sa stanovili osobitné podmienky pre dovoz potravín a krmív pochádzajúcich alebo odosielaných z Japonska.

- (5) Vzniká potreba vytvoriť systém, ktorý Spoločenstvu umožní po jadrovej havárii alebo inom prípade radiačného ohrozenia, ktorý môže viesť alebo viedol k značnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmiva, stanoviť najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie vo výrobkoch, ktoré sa majú uviesť na trh, s cieľom chrániť obyvateľstvo.
- (6) Podobne ako iné potraviny, pitná voda sa požíva priamo alebo nepriamo, a preto zohráva úlohu pri celkovom ožiarení spotrebiteľa rádioaktívnymi látkami. Pokiaľ ide o rádioaktívne látky, kontrola kvality vody určenej na ľudskú spotrebu je už stanovená v smernici Rady 2013/51/Euratom ⁽²⁾, a to s výnimkou minerálnych vôd a vôd, ktoré sa považujú za liek. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na potraviny, menej významné potraviny a krmivá, ktoré by mohli byť uvedené na trh po jadrovej havárii alebo akomkoľvek inom prípade radiačného ohrozenia, a nie na vodu určenú na ľudskú spotrebu, na ktorú sa vzťahuje smernica 2013/51/Euratom. V prípade radiačného ohrozenia sa však môžu členské štáty rozhodnúť, že použijú najvyššie hodnoty pre tekuté potraviny stanovené v tomto nariadení s cieľom riadiť používanie vody určenej na ľudskú spotrebu.
- (7) Najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie by sa mali uplatňovať na potraviny a krmivá, ktoré pochádzajú z Únie alebo boli dovezené z tretích krajín, podľa miesta a okolností jadrovej havárie alebo iného radiačného ohrozenia.
- (8) Komisii sa má poskytnúť informácia o jadrovej havárii alebo nezvyčajne vysokých hodnotách rádioaktivity podľa rozhodnutia Rady 87/600/Euratom ⁽³⁾ alebo podľa Dohovoru Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) o včasnom oznamovaní jadrovej havárie z 26. septembra 1986.
- (9) Je vhodné rozšíriť uplatňovanie nižších najvyšších prípustných hodnôt pre potraviny pre dojčatá na prvých dvanásť mesiacov ich života, aby sa zohľadnila skutočnosť, že strava dojčiat počas prvých šiestich mesiacov ich života môže byť výrazne premenlivá a že sa tiež vyskytujú neurčitosti v metabolizme dojčiat počas druhých šiestich mesiacov ich života.
- (10) S cieľom uľahčiť zmeny uplatňovaných najvyšších prípustných hodnôt, najmä vzhľadom na okolnosti jadrovej havárie alebo iného radiačného ohrozenia, by postupy preskúmania vykonávacích nariadení mali zahŕňať konzultácie Komisie so skupinou expertov uvedenou v článku 31 zmluvy.
- (11) S cieľom zabezpečiť, aby sa potraviny a krmivá presahujúce uplatňované najvyššie prípustné hodnoty neuvádzali na trh Spoločenstva, by dodržiavanie týchto hodnôt malo podliehať primeraným kontrolám.
- (12) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia, pokiaľ ide o uplatňovanie najvyšších prípustných hodnôt, by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali *vykonávať* v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽⁴⁾, ktoré sa má uplatňovať na účely tohto nariadenia, a to bez ohľadu na skutočnosť, že sa v ňom výslovne neodkazuje na článok 106a zmluvy.
- (13) Komisii by mal pomáhať Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby v prípade, ak o návrhu vykonávacích aktov vychádzajúcich z tohto nariadenia rokuje uvedený výbor, mali ich zástupcovia primerané odborné znalosti v oblasti radiačnej ochrany alebo sa o takéto znalosti mohli oprieť.
- (14) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijatie aktov, ktorými sa stanovujú uplatňované najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie potravín a krmív.

⁽¹⁾ Nariadenie (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Rady 2013/51/Euratom z 22. októbra 2013, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 296, 7.11.2013, s. 12).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 87/600/Euratom zo 14. decembra 1987 o opatreniach Spoločenstva pre rýchlu výmenu informácií v prípade rádiologickej havarijnej situácie (Ú. v. ES L 371, 30.12.1987, s. 76).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (15) Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa určitých radiačných ohrození, ktoré môžu viesť alebo viedli k značnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmiva.
- (16) Toto nariadenie by malo predstavovať *lex specialis* pre postup na prijímanie a následnú zmenu vykonávacích nariadení, ktorými sa stanovujú uplatňované najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie v prípade radiačného ohrozenia. Ak je jasné, že potraviny alebo krmivá s pôvodom v Únii alebo dovezené z tretej krajiny môžu pravdepodobne predstavovať vážne riziko pre ľudské zdravie, zdravie zvierat alebo pre životné prostredie a že takéto riziko nemožno uspokojivo zvládnuť prostredníctvom opatrení prijatých dotknutým členským štátom alebo členskými štátmi, Komisia môže prijať dodatočné núdzové opatrenia podľa nariadenia (ES) č. 178/2002. Komisia by mala zabezpečiť, aby sa toto nariadenie a nariadenie (ES) č. 178/2002 vykonávali harmonizovaným spôsobom. Uplatňované najvyššie prípustné hodnoty a dodatočné núdzové opatrenia by sa mali začleniť do jedného vykonávacieho nariadenia založeného na tomto nariadení a nariadení (ES) č. 178/2002.
- (17) Okrem toho sú v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽¹⁾ stanovené všeobecné pravidlá pre uskutočňovanie úradných kontrol na overenie, či sú dodržiavané pravidlá zamerané okrem iného na predchádzanie rizikám pre ľudí a zvieratá, elimináciu týchto rizík alebo ich zníženie na prijateľnú úroveň.
- (18) Pri príprave alebo preskúmaní vykonávacích nariadení by Komisia mala zohľadniť okrem iného tieto okolnosti: miesto, povahu a rozsah jadrovej havárie alebo iného radiačného ohrozenia vnútri alebo mimo Spoločenstva; povahu rozsah a rozšírenie identifikovaného alebo predpokladaného úniku rádioaktívnych látok do ovzdušia, vody a pôdy a do potravín a krmív vnútri alebo mimo Spoločenstva; rádiologické riziká identifikovanej alebo predpokladanej rádioaktívnej kontaminácie potravín a krmív a výsledné dávky ožiarenia; druh a množstvo kontaminovaných potravín a krmív, ktoré by mohli byť prinesené na trh v Spoločenstve; najvyššie prípustné hodnoty v kontaminovaných potravinách a krmivách stanovené v tretích krajinách; dôležitosť týchto potravín a krmív na zabezpečenie dostatočnej dodávky potravín pre obyvateľov; očakávania užívateľov týkajúce sa bezpečnosti potravín a možné zmeny stravovacích návykov spotrebiteľov v dôsledku radiačného ohrozenia.
- (19) V riadne odôvodnených prípadoch by mal mať ktorýkoľvek členský štát možnosť požiadať o dočasnú výnimku z najvyšších prípustných hodnôt rádioaktívnej kontaminácie v súvislosti s konkrétnymi potravinami alebo krmivami, ktoré sa konzumujú na jeho území. Vo vykonávacích nariadeniach by sa mali upresniť potraviny a krmivá, na ktoré sa uplatňujú výnimky, druhy dotknutých rádionuklidov, ako aj geografický rozsah pôsobnosti a trvanie výnimiek,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie stanovuje najvyššie prípustné hodnoty rádioaktívnej kontaminácie:

- a) potravín uvedené v prílohe I;
- b) menej významných potravín uvedené v prílohe II a
- c) krmív uvedené v prílohe III,

ktoré môžu byť uvedené na trh po jadrovej havárii alebo po inom prípade radiačného ohrozenia, ktorý môže viesť alebo viedol k značnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmiva.

Toto nariadenie tiež stanovuje postup na prijatie alebo následnú zmenu vykonávacích nariadení, ktorými sa stanovujú uplatňované najvyššie prípustné hodnoty.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „potraviny“ sú akékoľvek látky alebo výrobky, či už spracované, čiastočne spracované alebo nespracované, ktoré sú určené na ľudskú spotrebu, alebo o ktorých sa predpokladá, že sú na ňu určené.

„Potraviny“ sú tiež nápoje, žuvačky a všetky látky zámerne pridávané do potravín počas ich výroby, prípravy alebo úpravy.

„Potraviny“ nezahŕňajú:

- a) krmivá;
 - b) živé zvieratá, ak nie sú pripravované s cieľom uvedenia na trh pre ľudskú spotrebu;
 - c) rastliny pred zberom;
 - d) lieky v zmysle článku 1 bodu 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ⁽¹⁾;
 - e) kozmetické výrobky v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ⁽²⁾;
 - f) tabak a tabakové výrobky v zmysle článku 2 bodov 1 a 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/40/ES ⁽³⁾;
 - g) omamné látky alebo psychotropné látky v súlade s Jednotným dohovorom Organizácie Spojených národov o omamných látkach z roku 1961 a Dohovorom Organizácie Spojených národov o psychotropných látkach z roku 1971;
 - h) rezíduá a kontaminanty;
 - i) vodu určenú na ľudskú spotrebu v zmysle článku 2 bodu 1 smernice 2013/51/Euratom;
2. „menej významné potraviny“ sú potraviny, ktoré majú malý význam z hľadiska výživy a iba okrajový podiel na spotrebe potravín obyvateľstva;
 3. „krmivá“ sú akékoľvek látky alebo výrobky vrátane prídavných látok, spracované, čiastočne spracované alebo nespracované, určené na kŕmenie zvierat orálnou cestou;
 4. „uvedenie na trh“ je držanie potravín alebo krmív na účely predaja, vrátane ponuky na predaj alebo na inú formu prevodu, či už bezplatne alebo za odplatu, a predaj, distribúcia a iné samotné formy prevodu;
 5. „radičné ohrozenie“ je mimoriadna situácia alebo udalosť zahŕňajúca zdroj žiarenia, ktorá si vyžaduje rýchle opatrenia na zmiernenie vážnych nepriaznivých následkov na ľudské zdravie a bezpečnosť, kvalitu života, majetok alebo životné prostredie, alebo nebezpečenstva, z ktorého by mohli takéto vážne nepriaznivé následky vyplývať.

Článok 3

Uplatňované najvyššie prípustné hodnoty

1. Ak sa Komisii, najmä na základe opatrení Spoločenstva na včasnú výmenu informácií v prípade radičného ohrozenia alebo podľa Dohovoru MAAE o včasnom oznamovaní jadrovej havárie z 26. septembra 1986, zašle oficiálna informácia o jadrovej havárii alebo o iných prípadoch radičného ohrozenia, ktoré môžu pravdepodobne viesť alebo

⁽¹⁾ Smernica 2001/83/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59).

⁽³⁾ Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/40/EÚ z 3. apríla 2014 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových a súvisiacich výrobkov a o zrušení smernice 2001/37/ES (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 1).

viedli k závažnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmív, Komisia prijme vykonávacie nariadenie, ktorým sa stanovia uplatňované najvyššie prípustné hodnoty pre potenciálne kontaminované potraviny alebo krmivá, ktoré by sa mohli uviesť na trh.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 3 ods. 4 nesmú uplatňované najvyššie prípustné hodnoty stanovené v takom vykonávacom nariadení presiahnuť hodnoty stanovené v prílohách I, II a III. Uvedené vykonávacie nariadenie sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 5 ods. 2

Komisia prijme z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov týkajúcich sa okolností jadrovej havárie alebo iného radiačného ohrozenia okamžite uplatniteľné vykonávacie nariadenie v súlade s postupom uvedeným v článku 5 ods. 3

2. Doba platnosti vykonávacích nariadení prijatých podľa odseku 1 musí byť čo najkratšia. Trvanie prvého vykonávacieho nariadenia po jadrovej havárii alebo akomkoľvek prípade radiačného ohrozenia nesmie presiahnuť tri mesiace.

Komisia pravidelne preskúma vykonávacie nariadenia a v prípade potreby ich zmení na základe povahy a miesta havárie a vývoja skutočne nameranej úrovne rádioaktívnej kontaminácie.

3. Pri príprave alebo preskúvaní vykonávacích nariadení Komisia zohľadní základné normy stanovené na základe článkov 30 a 31 zmluvy vrátane zásady odôvodnenia a zásady optimalizácie, a to s cieľom udržania veľkosti individuálnych dávok, pravdepodobnosti expozície a počtu ožiarených osôb na čo najnižšej reálne dosiahnuteľnej úrovni vzhľadom na súčasnú úroveň technických znalostí a hospodárske a spoločenské faktory.

Pri preskúvaní vykonávacích nariadení sa Komisia radí so skupinou expertov uvedenou v článku 31 zmluvy, ak jadrová havária alebo akýkoľvek iný prípad radiačného ohrozenia spôsobuje takú rozsiahlu kontamináciu potravín alebo krmív konzumovaných v Spoločenstve, že dôvody a východiská, o ktoré sa opierajú najvyššie prípustné hodnoty stanovené v prílohách I, II a III k tomuto nariadeniu, už neplatia. Komisia môže požiadať uvedenú skupinu expertov o stanovisko v akomkoľvek inom prípade kontaminácie potravín alebo krmív konzumovaných v Spoločenstve.

4. Bez toho, aby bol dotknutý cieľ ochrany zdravia v zmysle tohto nariadenia, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích nariadení umožniť ktorémukoľvek z členských štátov, aby sa na vlastnú žiadosť a vzhľadom na výnimočné okolnosti, ktoré sa v ňom vyskytli, dočasne odchýlil od najvyšších prípustných hodnôt v súvislosti s konkrétnymi potravinami alebo krmivami konzumovanými na jeho území. Uvedené výnimky by mali vychádzať z vedeckých dôkazov a mali by byť riadne odôvodnené danými okolnosťami, a to najmä spoločenskými faktormi prevládajúcimi v dotknutom členskom štáte.

Článok 4

Obmedzujúce opatrenia

1. Ak Komisia prijme vykonávacie nariadenie stanovujúce uplatňované najvyššie prípustné hodnoty, potraviny alebo krmivá, ktoré nie sú v súlade s týmito najvyššími prípustnými hodnotami, sa nesmú uvádzať na trh odo dňa stanoveného v uvedenom vykonávacom nariadení.

Na účely uplatňovania tohto nariadenia sa potraviny alebo krmivá dovezené z tretích krajín považujú za uvedené na trh, ak sú na colnom území Únie prepustené do iného colného režimu ako colný režim tranzit.

2. Každý členský štát poskytne Komisii všetky informácie týkajúce sa uplatňovania tohto nariadenia. Komisia oznámi tieto informácie ostatným členským štátom. Akýkoľvek prípad nesúladu s uplatňovanými najvyššími prípustnými hodnotami sa oznamuje prostredníctvom systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá (RASFF).

Článok 5

Postup výboru

1. Komisii pomáha Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá zriadený článkom 58 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EU) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Článok 6

Podávanie správ

V prípade jadrovej havárie alebo v akomkoľvek inom prípade radiačného ohrozenia, ktoré môžu viesť alebo viesť k značnej rádioaktívnej kontaminácii potravín a krmív, Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu. Správa sa týka vykonávania opatrení prijatých podľa tohto nariadenia a oznámených Komisii podľa článku 4 ods. 2

Článok 7

Zrušenie

Nariadenie Rady (Euratom) č. 3954/87 a nariadenia Komisie (Euratom) č. 944/89 ⁽¹⁾ a (Euratom) č. 770/90 ⁽²⁾ sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. januára 2016

Za Radu

predseda

J.R.V.A. DIJSSELBLOEM

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (Euratom) č. 944/89 z 12. apríla 1989, ktorým sa stanovujú najvyššie povolené úrovne rádioaktívnej kontaminácie v menej významných potravinách po jadrovej havárii alebo po akomkoľvek inom prípade rádiologickej havarijnej situácie (Ú. v. ES L 101, 13.4.1989, s. 17).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (Euratom) č. 770/90 z 29. marca 1990, ktorým sa stanovujú najvyššie povolené úrovne rádioaktivity v krmivách spôsobenej jadrovou haváriou alebo iným prípadom rádiologického núdzového stavu (Ú. v. ES L 83, 30.3.1990, s. 78).

PRÍLOHA I

NAJvyššie PRÍPUSTNÉ HODNOTY RÁDIOAKTÍVNEJ KONTAMINÁCIE POTRAVÍN

Najvyššie prípustné hodnoty, ktoré sa uplatňujú na potraviny, nesmú presiahnuť tieto hodnoty:

Skupina izotopov/skupina potravín	Potraviny (Bq/kg) ⁽¹⁾			
	Potraviny pre dojčatá ⁽²⁾	Mliečne výrobky ⁽³⁾	Ostatné potraviny s výnimkou menej významných potravín ⁽⁴⁾	Tekuté potraviny ⁽⁵⁾
Suma izotopov stroncia, najmä Sr-90	75	125	750	125
Suma izotopov jódu, najmä I-131	150	500	2 000	500
Suma izotopov plutónia a transplutóniových prvkov vyžarujúcich alfa-žiarenie, najmä Pu-239 a Am-241	1	20	80	20
Suma všetkých ostatných nuklidov s dobou polpremeny dlhšou ako 10 dní, najmä Cs-134 a Cs-137 ⁽⁶⁾	400	1 000	1 250	1 000

⁽¹⁾ Hodnota uplatniteľná na koncentrované alebo sušené produkty je vypočítaná na základe rozriedeného produktu pripraveného na spotrebu. Členské štáty môžu odporučiť podmienky riedenia tak, aby boli dodržané najvyššie prípustné hodnoty stanovené v tomto nariadení.

⁽²⁾ Potraviny pre dojčatá sú definované ako potraviny určené pre výživu dojčiat v priebehu prvých dvanástich mesiacov ich života, ktoré ako také spĺňajú nutričné požiadavky pre túto kategóriu osôb a ktoré sú do maloobchodu dodávané v obaloch, ktoré sú takto jednoznačne identifikované a označené.

⁽³⁾ Mliečne výrobky sú definované ako výrobky, na ktoré sa vzťahujú nasledujúce číselné znaky KN vrátane, ak je to vhodné, akýchkoľvek úprav, ktoré by sa mohli vykonať neskôr: 0401 a 0402 (okrem 0402 29 11).

⁽⁴⁾ Menej významné potraviny a zodpovedajúce hodnoty platné pre tieto potraviny sú stanovené v prílohe II.

⁽⁵⁾ Tekuté potraviny sú definované ako výrobky, na ktoré sa vzťahuje položka 2009 a kapitola 22 kombinovanej nomenklatury. Hodnoty sú vypočítané s ohľadom na spotrebu vody z vodovodného rozvodu, pričom rovnaké hodnoty by sa mohli použiť pre dávky pitnej vody podľa uváženia príslušných orgánov členských štátov.

⁽⁶⁾ Do tejto skupiny nie je zahrnutý uhlík-14, trícium a draslík-40.

PRÍLOHA II

NAJVIŠŠIE PRÍPUSTNÉ HODNOTY RÁDIOAKTÍVNEJ KONTAMINÁCIE MENEJ VÝZNAMNÝCH POTRAVÍN

1. Zoznam menej významných potravín

Číselný znak KN	Opis
0703 20 00	Cesnak (čerstvý alebo chladený)
0709 59 50	Hľuzovky (čerstvé alebo chladené)
0709 99 40	Kapary (čerstvé alebo chladené)
0711 90 70	Kapary (dočasne konzervované, ale v tomto stave nevhodné na okamžitú spotrebu)
0712 39 00	Hľuzovky (sušené, celé, krájané, porciované, rozdrobené alebo v prášku, ale ďalej neupravované)
0714	Maniok, maranta trstinová, salep, jeruzalemské artičoky, sladké zemiaky a podobná koreňová a hľuzovitá zelenina s vysokým obsahom škrobu alebo inulinu, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež krájané na plátky alebo vo forme peliet; dreň ságovníka
0814 00 00	Šupy citrusových plodov alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvé, mrazené, sušené alebo dočasne konzervované v slanom náleve, sírnej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch
0903 00 00	Maté
0904	Korenie rodu <i>Piper</i> ; sušené alebo drvené alebo mleté plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i>
0905 00 00	Vanilka
0906	Škorica a kvety škoricovníka
0907 00 00	Klinčeky (celé plody, klinčeky a stonky)
0908	Muškatový oriešok, muškátový kvet a kardamóm
0909	Semená anízu, badiánu, fenikla, koriandra, rasce alebo korenistej rasce; bobuľky borievky
0910	Zázvor, šafran, kurkuma, tymián, bobkový list, karí a ostatné korenie
1106 20	Múka, krupica a prášok zo sága alebo z koreňov alebo hľúz z položky 0714
1108 14 00	Maniokový (kasavový) škrob
1210	Chmeľové šištičky, čerstvé alebo sušené, tiež mleté, v prášku alebo vo forme peliet; lupulín
1211	Rastliny a časti rastlín (vrátane semien a plodov) druhov používaných hlavne v parfumérii, vo farmácii alebo na insekticídne, fungicídne alebo podobné účely, čerstvé alebo sušené, tiež rezané, drvené alebo v prášku, okrem rastlín alebo častí rastlín používaných na výrobu potravín
1301	Šelak; prírodné gummy, živice, glejoživice a prírodné olejoživice (napr. balzamy)
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a iné rastlinné slizy a zahusťovadlá, tiež upravené, odvodené od rastlinných produktov
1504	Tuky a oleje a ich frakcie z rýb alebo z morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1604 31 00	Kaviár
1604 32 00	Kaviárové náhradky
1801 00 00	Kakaové bôby, celé alebo drvené, surové alebo pražené
1802 00 00	Kakaové škrupiny, šupky, kožky a ostatný kakaový odpad
1803	Kakaová pasta, tiež odtučnená

Číselný znak KN	Opis
2003 90 10	Hľuzovky (pripravené alebo konzervované inak ako octom alebo kyselinou octovou)
2006 00	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a iné časti rastlín konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); iné jednobunkové mikroorganizmy, neživé (ale okrem vakcín v položke 3002); pripravený prášok do pečiva
2936	Provitamíny a vitamíny, prírodné alebo vyrobené syntézou (vrátane prírodných koncentrátov), ich deriváty používané hlavne ako vitamíny, ich zmesi, tiež v akomkoľvek rozpúšťadle
3301	Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované olejoživice; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením alebo maceráciou týchto výrobkov; terpenické vedľajšie produkty z deterpenácie silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc

2. Najvyššie prípustné hodnoty, ktoré sa uplatňujú na menej významné potraviny uvedené v bode 1, nesmú presiahnuť tieto hodnoty:

Skupina izotopov	Bq/kg
Suma izotopov stroncia, najmä Sr-90	7 500
Suma izotopov jódu, najmä I-131	20 000
Suma izotopov plutónia a transplutóniových prvkov vyžarujúcich alfa-žiarenie, najmä Pu-239 a Am-241	800
Suma všetkých ostatných nuklidov s dobou polpremeny dlhšou ako 10 dní, najmä Cs-134 a Cs-137 ⁽¹⁾	12 500

⁽¹⁾ Do tejto skupiny nie je zahrnutý uhlík-14, trícium a draslík-40.

PRÍLOHA III

NAJVIŠŠIE PRÍPUSTNÉ HODNOTY RÁDIOAKTÍVNEJ KONTAMINÁCIE KRMIVA

Najvyššie prípustné hodnoty pre sumárne množstvá cézia-134 a cézia-137 nesmú presiahnuť tieto hodnoty:

Krmivá pre	Bq/kg ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Ošipané	1 250
Hydina, jahňatá, teľce	2 500
Iné	5 000

⁽¹⁾ Tieto hodnoty majú za cieľ prispieť k dodržaniu najvyšších prípustných hodnôt pre potraviny; ako také nezaručujú takéto dodržiavanie za každých okolností a neznižujú požiadavku na monitorovanie úrovni kontaminácie živočíšnych produktov určených na spotrebu pre ľudí.

⁽²⁾ Tieto hodnoty sa vzťahujú na krmivo už pripravené na spotrebu.

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (Euratom) č. 3954/87	Nariadenie (Euratom) č. 944/89	Nariadenie (Euratom) č. 770/90	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1	Článok 1	Článok 1
Článok 1 ods. 2			Článok 2
Článok 2 ods. 1			Článok 3 ods. 1
Článok 2 ods. 2			Článok 3 ods. 2
Článok 3 ods. 1			—
Článok 3 ods. 2			Článok 3 ods. 3
Článok 3 ods. 3 a 4			—
Článok 4			—
Článok 5			—
Článok 6 ods. 1			Článok 4 ods. 1
Článok 6 ods. 2			Článok 4 ods. 2
	Článok 2		Príloha II bod 2
—	—	—	Článok 5
Článok 7			—
—	—	—	Článok 7
Článok 8	Článok 3	Článok 2	Článok 8
Príloha	Príloha		Príloha I
		Príloha	Príloha II bod 1
			Príloha III
—	—	—	Príloha IV